

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский
Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского»

Радиофизический факультет
(факультет / институт / филиал)

УТВЕРЖДАЮ:

Декан _____ Матросов В.В.

« 29 » _____ июня 2020 г.

Рабочая программа дисциплины

Б1.Б.03 Иностранный язык
(наименование дисциплины (модуля))

Уровень высшего образования
специалитет
(бакалавриат / магистратура / специалитет)

Направление подготовки / специальность
10.05.02 Информационная безопасность телекоммуникационных систем
(указывается код и наименование направления подготовки / специальности)

Направленность образовательной программы
Системы подвижной цифровой защищенной связи
(указывается профиль / магистерская программа / специализация)

Квалификация (степень)
специалист
(бакалавр / магистр / специалист)

Форма обучения
очная
(очная / очно-заочная / заочная)

Нижний Новгород

2018

1. Место и цели дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык» относится к дисциплинам базовой части основной профессиональной образовательной программы по специальности 10.05.02 «Информационная безопасность телекоммуникационных систем», преподается в 1-4-м семестрах.

Целями освоения дисциплины являются:

- ознакомление с лексическими и грамматическими особенностями английского языка,
- формирование и развитие иноязычной коммуникативной компетенции как в научной, так и бытовой сфере общения;
- овладение всеми видами чтения текстов общенаучного характера (ознакомительное, просмотровое, поисковое, изучающее);
- овладение основными приемами перевода научных текстов с английского языка на русский и с русского языка на английский.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине «Иностранный язык», соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников)

| Формируемые компетенции | Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций |
|--|---|
| ОК-7. Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, в том числе в сфере профессиональной деятельности. (этап освоения: начальный, базовый, завершающий) | З1 (ОК-7) Знать_средства коммуникации в устной и письменной формах на русском и английском языках. У1 (ОК-7) Уметь использовать средства коммуникации в устной и письменной формах на русском и английском языках. В1 (ОК-7) Владеть опытом межличностного и межкультурного взаимодействия. |

3. Структура и содержание дисциплины «Иностранный язык (английский)»

Объем дисциплины составляет 13 зачетных единиц, всего 468 часов, из которых 245 часов составляет контактная работа обучающегося с преподавателем (240 часов занятия семинарского типа, в том числе 8 часов – мероприятия текущего контроля успеваемости, 5 часов – мероприятия промежуточной аттестации), 223 часа составляет самостоятельная работа обучающегося.

Содержание дисциплины

| Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины, форма промежуточной аттестации по дисциплине | Всего (часы) | В том числе | | | | |
|---|--------------|---|---------------------------|----------------------------|-------|---|
| | | Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них | | | | Самостоятельная работа обучающегося, часы |
| | | Занятия лекционного типа | Занятия семинарского типа | Занятия лабораторного типа | Всего | |
| 1. Expressing Present Time: the Simple Present and the Present Progressive | 18 | | 12 | | 12 | 6 |
| 2. Expressing Past Time:the Simple Past and the Past Progressive | 18 | | 12 | | 12 | 6 |
| 3. Expressing Future Time: Be Going to and Will | 16 | | 10 | | 10 | 6 |
| 4. Time-Clauses and If-Clauses | 22 | | 12 | | 12 | 10 |
| 5. Modal Auxiliaries | 54 | | 28 | | 28 | 26 |
| 6. Asking questions | 28 | | 12 | | 12 | 16 |
| 7. The Present Perfect and the Past Perfect | 36 | | 18 | | 18 | 18 |
| 8. Non-finite forms of a verb. Infinitive. Gerund | 38 | | 26 | | 26 | 12 |
| 9. Active and Passive sentences | 45 | | 24 | | 24 | 21 |
| 10. Count/Noncount Nouns and Articles | 36 | | 18 | | 18 | 18 |
| 11. Грамматические способы словообразования: аффиксация, внутренняя флексия | 38 | | 16 | | 16 | 22 |
| 12. Стилистика английского языка: стилистические приемы, функциональные стили | 30 | | 10 | | 10 | 20 |
| 13. Информационная обработка текста: определение структуры и основной идеи оригинала; семантическая компрессия оригинала; операции с основными смысловыми блоками; алгоритм аннотирования и реферирования научного текста; выводы, заключение | 50 | | 20 | | 20 | 30 |
| 14. Категории перевода и переводческие трансформации: категория качества перевода, | 34 | | 22 | | 22 | 12 |

| | | | | | | |
|---|---|--|---|--|---|--|
| категория вариантности перевода, категория способа перевода | | | | | | |
| В т.ч. текущий контроль | 8 | | 8 | | 8 | |
| Промежуточная аттестация: зачет, экзамен | | | | | | |

4. Образовательные технологии

Изучение дисциплины сопровождается использованием в учебном процессе аудио-визуальными средствами обучения для развития и совершенствования навыков аудирования как аутентичных текстов научного, так и общебытового характера. Также активно проводятся деловые и ролевые игры для психологической подготовки студентов, выступающих с докладами на английском языке в научных международных конференциях.

5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа обучающихся обеспечена учебными пособиями и методическими разработками. Учебно-методические разработки содержат необходимый для контроля освоения дисциплины перечень тестовых заданий (multiple choice) и рекомендаций для адекватного перевода научных текстов с английского языка на русский и с русского языка на английский.

6. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Иностранный язык», включающий:

6.1. Перечень компетенций выпускников образовательной программы с указанием результатов обучения (знаний, умений, владений), характеризующих этапы их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования.

Дисциплина участвует в формировании компетенции ОК-7. В результате обучающийся приобретает способность:

- использовать средства коммуникации в устной и письменной формах на русском и английском языках;
- применять методы командной работы;
- использовать методы самообразования и самореализации.

| Индикаторы компетенции | Критерии оценивания | |
|------------------------|--|---|
| | «незачтено» | «зачтено» |
| <u>Знания</u> | Наличие грубых ошибок в основном материале | Знание основного материала, возможно с рядом погрешностей |
| <u>Умения</u> | Наличие грубых ошибок при выполнении стандартных заданий | Способность выполнения всех стандартных заданий, возможно с незначительными погрешностями |
| <u>Навыки</u> | Отсутствие навыка | Достаточное владение навыком |

| Индикаторы компетенции | Критерии оценивания | | | | | | |
|------------------------|--|---|---|--|--|---|--|
| | «плохо» | «неудовлетворительно» | «удовлетворительно» | «хорошо» | «очень хорошо» | «отлично» | «превосходно» |
| <u>Знания</u> | Отсутствие знаний материала | Наличие грубых ошибок в основном материале | Знание основного материала с рядом негрубых ошибок | Знание основного материала с рядом заметных погрешностей | Знание основного материала с незначительными погрешностями | Знание основного материала без ошибок и погрешностей | Знание основного материала и дополнительного материала без ошибок и погрешностей |
| <u>Умения</u> | Отсутствие способности решения стандартных задач | Наличие грубых ошибок при решении стандартных задач | Способность решения основных стандартных задач с существенными ошибками | Способность решения всех стандартных задач с незначительными погрешностями | Способность решения всех стандартных задач без ошибок и погрешностей | Способность решения стандартных и некоторых нестандартных задач | Способность решения стандартных задач и широкого круга нестандартных задач |
| <u>Навыки</u> | Полное отсутствие навыка | Отсутствие навыка | Владение навыком в минимальном объеме | Посредственное владение навыком | Достаточное владение навыком | Хорошее владение навыком | Всестороннее владение навыком |

6.2. Описание шкал оценивания

| | |
|------------|---|
| Зачтено | Удовлетворительное владение общенаучной лексикой, основами грамматики английского языка, удовлетворительное владение навыками переводного и беспереводного понимания, хорошее владение умениями реферирования и аннотирования специальных текстов |
| Не зачтено | В противном случае ставится «не зачтено» |

| Оценка | Уровень подготовки |
|--------------|--|
| Превосходно | Высокий уровень подготовки, безупречное владение теоретическим материалом, студент демонстрирует творческий подход к решению нестандартных ситуаций. Студент дал полный и развернутый ответ на все теоретические вопросы билета, подтверждая теоретический материал практическими примерами. |
| Отлично | Высокий уровень подготовки с незначительными ошибками. Студент дал полный и развернутый ответ на все теоретические вопросы билета, подтверждает теоретический материал практическими примерами. |
| Очень хорошо | Хорошая подготовка. Студент дает ответ на все теоретические вопросы билета при наличии неточностей. |
| Хорошо | В целом хорошая подготовка с заметными ошибками или недочетами. Студент дает полный ответ на все теоретические вопросы билета при |

| | |
|---------------------|---|
| | наличии неточностей. Допускаются ошибки при ответах на дополнительные и уточняющие вопросы экзаменатора. |
| Удовлетворительно | Минимально достаточный уровень подготовки. Студент показывает минимальный уровень теоретических знаний, делает существенные ошибки, но при ответах на наводящие вопросы, может правильно сориентироваться и в общих чертах дать правильный ответ. |
| Неудовлетворительно | Подготовка недостаточная и требует дополнительного изучения материала. Студент дает ошибочные ответы, как на теоретические вопросы билета, так и на дополнительные вопросы экзаменатора. |
| Плохо | Подготовка абсолютно недостаточная. Студент не отвечает на поставленные вопросы. |

6.3. Критерии и процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине, характеризующих этапы формирования компетенций

Для оценивания результатов обучения в виде знаний используются следующие процедуры и технологии:

- тестирование: выполнение лексико-грамматических тестов (multiple choice);
- индивидуальное собеседование: ответы на вопросы и передача извлеченной информации на английском языке;
- выборочный перевод научного текста на русский язык.

Для оценивания результатов обучения в виде умений и владений используются следующие типы практических контрольных заданий:

- ведение диалога на английском языке, выступление с сообщением по изученной проблеме;
- написание тезисов, конспекта, резюме на английском языке;
- составление глоссария ключевых научных терминов по избранной проблематике;
- проведение самостоятельного поиска необходимой информации в научных публикациях на английском языке;
- задания и алгоритмы упражнений по реферированию и аннотированию специальных английских текстов.

6.4. Типовые контрольные задания

Пример задания:

1) Choose the suitable tense-form for the verbs in brackets

Jane (buy) a new computer a week ago

a) has bought b) was buying c) bought d) had bought

2) Текст «A Revolution in Physical Science – Electronics».

Книга для чтения к «Учебнику английского языка для технических вузов».

Авторы: Новицкая Т.М., Макеева В.М., М., 1976, с. 69-72

I. Exercises in précis-writing

1. Concentrate on the content of the whole text and say what it is about
2. Look through each paragraph of the text
 - a) Write out the key-words
 - b) Write out the key-sentences
3. Make up the plan to the text

4. Group the key-words and key-sentences according to the plan
5. Write down the text of the précis on the basis of the key-words and key-sentences

II. Exercises in abstract-writing

1. Read the précis of the original text
2. Write the abstract of the original text using the following word combinations:

The main idea of the text is

The text deals with

In conclusion the text reads ..

В данном примере первое задание относится к **Темам 1, 2, 7** содержания дисциплины «английский язык» (п.3) «Expressing Present Time», «Expressing Past Time», «Present Perfect and Past Perfect». Второе – к **Теме 13** «Информационная обработка текста»

6.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания

Процедура оценивания знаний реализуется в виде ответа на сформулированные в экзаменационных билетах вопросы:

1. Чтение вслух текста А на английском языке общенаучного характера (объем – 1000 – 1200 п.з.)
2. Письменный перевод текста А на русский язык; режим выполнения – 45 мин.
3. Передача на английском языке краткого содержания текста В общенаучного характера; режим выполнения – 15-20 мин.
4. Беседа по следующим разговорным темам:
 - A Famous scientist (physicist, radiophysicist)
 - I am a Radiophysicist
 - Radiophysics Department
 - Lobachevski State University of Nizhni Novgorod
 - My Hometown

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. Орлова Е.С. University Universal. Book 1-4. Курс английского языка для неязыковых вузов. Нижний Новгород: изд-во Нижегородской государственной медицинской академии, 2000.
2. Борисова Л.Т., Шестакова Н.Б. English for Beginners. Учебное пособие. – Нижний Новгород: Нижегородский государственный университет, 2003.
3. Борисова Л.Т., Напалкова И.Н., Шестакова Н.Б. Reading English for Science. Учебно-методическое пособие. – Нижний Новгород: Нижегородский госуниверситет, 2011.

б) дополнительная литература:

1. Рубцова М.Г. Обучение чтению английской научной и технической литературы. – М., Наука, 1989. – 286 с.
2. Шахова Н.И. Learn to Read Science. – М., Наука, 1993. – 283 с.
3. Бакунов М.И., Борисова Л.Т. I am a Radiophysicist// Учебное пособие (тексты для чтения и дискуссий). Н. Новгород: Изд-во ННГУ, 2005.
4. Клущин Н.А., Напалкова И.Н., Шестакова Н.Б. Back into the Past – Forward into the Future: Учебно-методическое пособие. – Нижний Новгород: Нижегородский госуниверситет, 2016. – 26 с. [Электронный ресурс: http://cv.iee.unn.ru/books/met_files/Klushin_2.pdf]

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

Ресурсы сети «Интернет»:
<http://www.newscientist.com>
<http://www.english-test.net>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Научные статьи из периодических изданий.
2. Двухязычные словари.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО с учетом рекомендаций и ОПОП ВПО по специальности 10.05.02 «Информационная безопасность телекоммуникационных систем».

Автор(ы) _____ Н.А. Клушин

Рецензент(ы) _____

Заведующий кафедрой _____ Е.С. Орлова

Программа одобрена на заседании методической комиссии радиофизического факультета от «25» июня 2020 года, протокол № 03/20.